



Številka: 510-1/2015/57

Datum: 6. 9. 2023

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Pobuda za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Malte o izmenjavi in vzajemnem varovanju tajnih podatkov – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi petega odstavka 70. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) in drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13 in 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 in 163/22) je Vlada Republike Slovenije na sprejela naslednje

SKLEPE

1. Vlada Republike Slovenije sprejema pobudo za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Malte in o izmenjavi in vzajemnem varovanju tajnih podatkov.
2. Vlada Republike Slovenije pošlje pobudo za sklenitev sporazuma z osnutkom besedila sporazuma v potrditev Odboru za zunanjo politiko Državnega zbora Republike Slovenije.
3. Pogajanja za sklenitev navedenega sporazuma opravi delegacija Republike Slovenije v naslednji sestavi:
 - dr. Blaž Torkar, v.d. direktorja, Urad Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov,
 - Maja Semolič Jarc, sekretarka, Urad Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov.
4. Vlada Republike Slovenije pooblašča dr. Blaža Torkarja, v.d. direktorja Urada Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov, za podpis usklajenega besedila sporazuma.

Barbara Kolenko Helbl
GENERALNA SEKRETARKA

Sklep prejme:

- Urad Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve

Priloga:

Osutek besedila sporazuma v slovenskem in angleškem jeziku

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:		
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
– dr. Blaž Torkar, v.d. direktorja, Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov – Urška Kalan, pomočnica direktorja, Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov – Maja Semolič Jarc, sekretarka, Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva: /		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
– dr. Blaž Torkar, v.d. direktorja, Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov		
5. Kratek povzetek gradiva:		
S sklenitvijo dvostranskega sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Malte o izmenjavi in vzajemnem varovanju tajnih podatkov se bo ustvarilo primerno podlago za izvajanje nalog državnih organov in poslovanje gospodarskih subjektov, ki pri svojem delu izmenjujejo tajne podatke na različnih področjih dvostranskega sodelovanja. V sporazumu so po opredelitvi namena in uporabe sporazuma opisani izrazi, ki se uporabljajo v besedilu. Navedena sta pristojna varnostna organa, odgovorna za splošno izvajanje sporazuma in ustrezen nadzor nad vsemi njegovimi vidiki. V nadaljevanju sporazum določa razvrstitve tajnih podatkov po stopnji tajnosti in primerljivosti klasifikacij v Republiki Sloveniji in Republiki Malti. Sporazum ureja dostop do tajnih podatkov in varovanje tajnih podatkov. V sporazumu je določeno, da si pogodbenici medsebojno priznavata dovoljenja za dostop do tajnih podatkov in varnostna dovoljenja organizacij. Pri varovanju tajnih podatkov je najpomembnejše načelo, da pogodbenici zagotavljata tajnim podatkom, ki se bodo izmenjevali na podlagi sporazuma enako raven varovanja kakor svojim lastnim tajnim podatkom enakovredne stopnje tajnosti. Po ureditvi omejitve uporabe tajnih podatkov sledijo določila o prenosu tajnih podatkov ter o razmnoževanju, prevajanju in uničevanju tajnih podatkov. Sporazum ureja tudi ravnanje pri pogodbah s tajnimi podatki. In pravila za obiske, ki vključujejo dostop do tajnih podatkov. V sporazumu je urejeno sodelovanje pri varovanju tajnih podatkov in postopki v primerih kršitve varovanja tajnosti. Sporazum ureja tudi stroške, ki nastanejo pri izvajanju sporazuma ter reševanje sporov glede razlage ali uporabe tega sporazuma.		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE
c)	administrativno področje	DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti za mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE
e)	socialno področje	DA/NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	DA/NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

Gradivo nima finančnih posledic.

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje): – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani v ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, – obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana v ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.				

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (na primer priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Gradivo nima finančnih posledic.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije (SOS): DA/NE
- Združenju občin Slovenije (ZOS): DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije (ZMOS): DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA/NE

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/NE
dr. Blaž Torkar v.d. direktorja	

POBUDA ZA SKLENITEV SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MALTE O IZMENJAVI IN VZAJEMNEM VAROVANJU TAJNIH PODATKOV

Na podlagi 70. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) in drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13 in 47/13 – ZDU-1G, 65/14, 55/17 in 163/22) daje Urad Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov pobudo za sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Malte o izmenjavi in vzajemnem varovanju tajnih podatkov.

1. Razlogi, zaradi katerih predlagamo sklenitev mednarodne pogodbe

S postopkom sklenitve sporazuma smo na podlagi izraženega interesa Ministrstva za obrambo in Slovenske varnostno-obveščevalne agencije za izmenjavo podatkov pri sodelovanju na varnostnem področju sicer začeli že leta 2015, vendar je komunikacija z malteško stranjo v vmesnem obdobju zastala. V letu 2022 pa smo s strani Republike Malte prejeli interes za nadaljevanje postopka sklenitve sporazuma.

S sklenitvijo dvostranskega sporazuma o izmenjavi in varovanju tajnih podatkov se bo ustvarilo primerno podlago za izvajanje nalog državnih organov in poslovanje gospodarskih subjektov, ki pri svojem delu izmenjujejo tajne podatke na različnih področjih dvostranskega sodelovanja.

2. Bistveni elementi pogodbe, vključno z morebitnimi pridržki in začasno uporabo

V sporazumu so po opredelitvi namena in uporabe sporazuma opisani izrazi, ki se uporabljajo v besedilu: kršitev varovanja tajnosti, pogodba s tajnimi podatki, tajni podatek, pristojni varnostni organ, izvajalec, varnostno dovoljenje organizacije, pogodbenica gostiteljica, nacionalni varnostni organ, potreba po seznanitvi, pogodbenica izvora, dovoljenje za dostop do tajnih podatkov, pogodbenica prejemnica, podizvajalec, tretja stran ter prenos. Sporazum določa pristojna varnostna organa, odgovorna za splošno izvajanje sporazuma in ustrezen nadzor nad vsemi njegovimi vidiki. V nadaljevanju sporazum določa razvrstitev tajnih podatkov po stopnji tajnosti in primerljivosti klasifikacij v Republiki Sloveniji in Republiki Malti ter pogoje za dostop do tajnih podatkov.

Navedena sta pristojna varnostna organa, odgovorna za splošno izvajanje sporazuma in ustrezen nadzor nad vsemi njegovimi vidiki. V nadaljevanju sporazum določa razvrstitev tajnih podatkov po stopnji tajnosti in primerljivosti klasifikacij v Republiki Sloveniji in Republiki Malti. Sporazum ureja dostop do tajnih podatkov in varovanje tajnih podatkov. V sporazumu je določeno, da si pogodbenici medsebojno priznavata dovoljenja za dostop do tajnih podatkov in varnostna dovoljenja organizacij. Pri varovanju tajnih podatkov je najpomembnejše načelo, da pogodbenici zagotavljata tajnim podatkom, ki se bodo izmenjevali na podlagi sporazuma enako raven varovanja kakor svojim lastnim tajnim podatkom enakovredne stopnje tajnosti. Po ureditvi omejitve uporabe tajnih podatkov sledijo določila o prenosu tajnih podatkov ter o

razmnoževanju, prevajanju in uničevanju tajnih podatkov. Sporazum ureja tudi ravnanje pri pogodbah s tajnimi podatki in pravila za obiske, ki vključujejo dostop do tajnih podatkov. V sporazumu je urejeno sodelovanje pri varovanju tajnih podatkov in postopki v primerih kršitve varovanja tajnosti. Sporazum ureja tudi stroške, ki nastanejo pri izvajanju sporazuma ter reševanje sporov glede razlage ali uporabe tega sporazuma.

Sporazum se sklepa za nedoločen čas.

3. Predlog za sestavo delegacije, predračun stroškov za njeno delo in način njihove zagotovitve

Delegacijo za pogajanja sestavljajo direktor in uslužbenki Urada Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov. Pogajanja z deležniki za usklajevanje besedila mednarodnega sporazuma bodo potekala dopisno, pri čemer dodatni finančni stroški ne bodo nastali.

4. Predlog, kdo naj sporazum parafira oziroma podpiše

Ko bo besedilo sporazuma usklajeno, predlagamo, da sporazum podpiše dr. Blaž Torkar, v.d. direktorja Urada Vlade Republike Slovenije za varovanje tajnih podatkov.

5. Navedba, kateri organ bo mednarodno pogodbo ratificiral ter navedba, ali zahteva sklenitev mednarodne pogodbe izdajo novih ali spremembo veljavnih predpisov

V skladu z Zakonom o zunanjih zadevah sporazum ratificira Državni zbor Republike Slovenije. Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

6. Ocena potrebnih finančnih sredstev za izpolnitev mednarodne pogodbe in način njihove zagotovitve

Izvajanje sporazuma ne bo zahtevalo novih finančnih sredstev.

7. Predlog odobritve začasne uporabe pogodbe

Začasna uporaba sporazuma ni predvidena.

8. Izjava o primernosti sklenitve pogodbe z vidika skladnosti s pravnim redom in usmeritvami Evropske unije.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom EU.

Prilogi:

osnutek besedila sporazuma v slovenskem in angleškem jeziku

